



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije  
**SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 4/16**

Luxembourg, 21. januar 2016

Sodba v zadevi C-515/14  
Komisija/Ciper

**Ciprska zakonodaja o pokojninah, ki delavce migrante postavlja v slabši položaj kot delavce, ki se ne odselijo iz Cipra, je v nasprotju s pravom Unije**

*Ta zakonodaja delavce odvrča od tega, da bi zapustili Ciper, da bi delali v drugi državi članici*

Pravo Unije zagotavlja prosto gibanje delavcev v Uniji<sup>1</sup>. Delavci migranti so upravičeni do seštevanja vseh zavarovalnih dob, da se zagotovi enotnost njihove kariere na področju socialne varnosti<sup>2</sup>.

Komisija meni, da ciprska zakonodaja delavce migrante postavlja v slabši položaj kot delavce, ki svojo dejavnost opravljajo zgolj na Cipru. V skladu s to zakonodajo javni uslužbenec, mlajši od 45 let, ki odpove pogodbo o zaposlitvi v ciprskem javnem sektorju, da bi opravljal poklicno dejavnost v drugi državi članici, kot je Republika Ciper, ali funkcijo v instituciji Unije ali v drugi mednarodni organizaciji, prejme zgolj pavšalni znesek in izgubi svojo prihodnjo pravico do pokojnine. Nasprotno pa javni uslužbenec, ki še naprej opravlja poklicno dejavnost na Cipru ali ki odpove pogodbo o zaposlitvi v javnem sektorju, da bi opravljal nekatere javne funkcije v tej državi članici, ali ki se zaposli v ciprski organizaciji javnega prava, to pravico ohrani.

Ciper trdi, da bi razlike v pogojih za dodelitev ugodnosti socialne varnosti lahko ogrozile ravnotežje ciprskega sistema, katerega namen je zagotoviti ravnotežje poklicnega sistema javnih uslužbencev ob upoštevanju načela sorazmernosti.

**V današnji sodbi je Sodišče ugodilo tožbi Komisije zaradi neizpolnitve obveznosti.**

Sodišče najprej glede na Pogodbo ugotavlja, da delavci migranti ne smejo niti izgubiti pravic do dajatev socialne varnosti niti se jim ne sme znižati znesek teh dajatev, zato ker izvajajo pravico do prostega gibanja, ki jim jo podeljuje Pogodba.

Sodišče nato poudarja, da ciprska zakonodaja lahko za ciprske javne uslužbence omejuje izvrševanje njihove pravice do prostega gibanja ali ga napravi za manj privlačno in zato pomeni oviro za prosto gibanje delavcev. Ta ureditev lahko javne uslužbence ovira ali odvrča od tega, da bi zapustili svojo državo članico izvora, da bi sprejeli zaposlitev v drugi državi članici ali funkcijo v instituciji Unije ali v drugi mednarodni organizaciji. Taka ureditev neposredno pogojuje dostop ciprskih javnih uslužbencev do trga dela v državah članicah, ki niso Republika Ciper, in tako lahko ovira prosto gibanje delavcev.

Sodišče navaja, da nacionalna ureditev lahko pomeni upravičeno omejitev temeljne svoboščine, če temelji na gospodarskih razlogih, s katerimi se uresničuje cilj v splošnem interesu. Kadar pristojni nacionalni organi sprejmejo ukrep, ki odstopa od načela, ki ga določa pravo Unije, morajo v vsakem posameznem primeru dokazati, da je ta ukrep primeren za zagotovitev uresnitve cilja, na katerega se sklicuje, in da ne presega tega, kar je potrebno, da se ta cilj doseže. Sodišče meni, da v obravnavani zadevi takih dokazov ni.

V teh okoliščinah Sodišče ugotavlja, da je ciprska država s tem, da ni z retroaktivnim učinkom od svojega pristopa k Evropski uniji (1. maja 2004) odpravila pogoja glede starosti, ki odvrča delavce

<sup>1</sup> Člen 45(1) PDEU.

<sup>2</sup> Člen 48 PDEU.

od tega, da zapustijo Ciper, da bi opravljali poklicno dejavnost v drugi državi članici ali v instituciji Unije ali v drugi mednarodni organizaciji, ohranila različno obravnavanje delavcev migrantov in javnih uslužbencev, ki svojo dejavnost opravljajo na Cipru, ter je s tem kršila pravo Unije.

---

**OBVESTILO:** Tožbo zaradi neizpolnitve obveznosti lahko zoper državo članico, ki ni izpolnila obveznosti iz prava Unije, vloži Komisija ali druga država članica. Če Sodišče ugotovi, da obveznosti niso bile izpolnjene, mora ta država članica v kar najkrajšem času sprejeti ukrepe, potrebne za izvršitev sodbe.

Če Komisija meni, da država članica ni sprejela ukrepov, potrebnih za izvršitev sodbe, lahko vloži novo tožbo, s katero zahteva naložitev denarnih sankcij. Če pa Komisija ni bila obveščena o ukrepih za prenos direktive, lahko Sodišče na predlog Komisije sankcije naloži že v prvi sodbi.

---

*Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.*

[Celotno besedilo](#) sodbe je objavljeno na spletni strani CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793